



# Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят восьмой год

**6952**-е заседание

Четверг, 25 апреля 2013 года, 10 ч. 15 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Гасана . . . . . (Руанда)

*Члены:*

Аргентина . . . . .	г-жа Персеваль
Австралия . . . . .	г-н Куинлан
Азербайджан . . . . .	г-н Мехдиев
Китай . . . . .	г-н Ван Минь
Франция . . . . .	г-н Аро
Гватемала . . . . .	г-н Росенталь
Люксембург . . . . .	г-жа Лукас
Марокко . . . . .	г-н Лулишки
Пакистан . . . . .	г-н Тарар
Республика Корея . . . . .	г-н Ким Сук
Российская Федерация . . . . .	г-н Чуркин
Того . . . . .	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	г-н Мик
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-жа Райс

## Повестка дня

Ситуация в Мали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Мали (S/2013/189)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Ситуация в Мали

#### **Доклад Генерального секретаря о ситуации в Мали (S/2013/189)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании министра иностранных дел и международного сотрудничества Республики Мали г-на Тьемана Юбера Кулибали.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Постоянного наблюдателя от Африканского союза при Организации Объединенных Наций г-на Тети Антонию.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2013/242, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Австралией, Францией, Люксембургом, Марокко, Республикой Корея, Руандой, Того, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/189, в котором содержится доклад Генерального секретаря о ситуации в Мали.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я поставлю проект резолюции на голосование.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за:*

Аргентина, Австралия, Азербайджан, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

**Председатель** (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект

резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2100 (2013).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлением после голосования.

**Г-н Чуркин** (Российская Федерация): Российская Федерация проголосовала за принятие резолюции 2100 (2013) с учетом важности наращивания содействия Республике Мали в преодолении комплексного кризиса, а также просьбы властей страны, поддержанной соответствующими региональными организациями. При этом мы хотели бы подчеркнуть, что основная ответственность за решение имеющихся проблем принадлежит именно малийцам. Все действия и задачи Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МООНСМА), решение о развертывании которой было принято сегодня, должны быть направлены исключительно на оказание содействия малийским властям.

В контексте принятой сегодня резолюции, а также недавней резолюции 2098 (2013) о развертывании бригады оперативного вмешательства в составе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго у нас вызывает беспокойство усиливающийся крен в сторону силовых аспектов ооновского миротворчества. То, что раньше подавалось как исключение, теперь «явочным порядком» рискует превратиться в стандарт. Причем в стандарт с пока непредсказуемыми, неясными последствиями для безопасности персонала Организации Объединенных Наций и его международно-правового статуса.

В этой связи согласны с четко выраженным в недавнем докладе Генерального секретаря по Мали (S/2013/189) положением о необходимости четкого разграничения миротворчества и принуждения к миру. В том числе и поэтому исходим из того, что мандат МООНСМА исключает проведение наступательных или контртеррористических операций. Такие действия противоречили бы базовым принципам миротворчества. В преамбуле принимаемой резолюции незыблемость этих принципов нашла свое очередное подтверждение.

Полагаем, что наделение «голубых касок» задачами по задержанию лиц, обвиняемых Международным уголовным судом, в том числе с применением силы, не вписывается в рамки ооновского

миротворчества и чревато неоправданными рисками для миротворцев, которые могут оказаться поставленными перед фактом необходимости участия в подобных мероприятиях, требующих задействования специально подготовленного персонала. Совершенно очевидно, что военного решения малийского кризиса не существует. Деятельность МООНСМА должна подкрепляться осязаемым политическим процессом, налаживанием всеохватного и инклюзивного политического диалога между основными малийскими сторонами.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и международного сотрудничества Республики Мали.

**Г-н Кулибали** (Мали) (*говорит по-французски*): Для меня большая честь выступить на заседании Совета Безопасности, посвященном ситуации в Мали. Во-первых, я хотел бы от всей души поздравить Руанду с вступлением на пост Председателя Совета, что является для меня весьма приятной миссией, а также всех членов Совета Безопасности за большую работу, которую они выполняют в апреле месяце. Мне хотелось бы также выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его неустанные усилия, которые он прилагает не только в целях достижения прочного урегулирования серьезного кризиса в Мали, но и за все, что он делает для мира, стабильности и развития в районе Сахеля.

Только что принятая Советом Безопасности резолюция 2100 (2013) является важным шагом вперед в процессе, направленном на прекращение деятельности террористических и повстанческих групп в Мали — организации «Аль-Каида» в странах исламского Магриба», Движения за единство и джихад в Западной Африке, группировки «Ансар ад-дин» и Национального движения за освобождение Азавад — с целью содействия диалогу и примирению между малийцами и обеспечения мира и стабильности на всей территории страны. Наша делегация особо удовлетворена принятием этой резолюции, согласно которой функции Международной миссии под африканским руководством по поддержке в Мали (АФИСМА) передаются в распоряжение новой Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МООНСМА), учрежденной в контексте Главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

Мали полностью готова принять эту Миссию Организации Объединенных Наций, которой, среди прочего, придется заниматься стабилизацией ситуации в основных городских центрах на севере страны, восстановлением авторитета государства и оказанием поддержки в реализации «дорожной карты», включая содействие политическому диалогу и процессу выборов, защите гражданских лиц, поощрению и защите прав человека, а также гуманитарной деятельностью.

Благодаря совместным действиям в ходе операции «Серваль» силам АФИСМА и малийским силам безопасности удалось добиться значительного прогресса в плане обеспечения безопасности, в частности, вернуть под государственный контроль основные города в северных и центральных районах страны. Несмотря на надежды, возлагаемые на успешное проведение военных операций, благодаря которым постепенно удалось восстановить администрацию в некоторых районах, небольшие группы вооруженных террористов и повстанцев по-прежнему создают своими действиями серьезную угрозу для стабильности и территориальной целостности Мали, а также для мира и безопасности в регионе. Именно поэтому правительство Мали приветствует приверженность международного сообщества принятию эффективных мер для сдерживания и предотвращения возвращения вооруженных групп. В соответствии с требованиями резолюции 2100 (2013) вооруженные повстанческие группы не только должны сложить оружие, но и немедленно прекратить боевые действия и безоговорочно признать единство и территориальную целостность Республики Мали.

Войны и конфликты пагубным образом отражаются на развитии. Нет сомнений в том, что без мира и безопасности не может быть устойчивого развития. Именно поэтому здесь, в этом зале, я хотел бы обратиться к международному сообществу с призывом к более тесной координации своих действий, для того чтобы более эффективно реагировать на насущные и более долгосрочные потребности Мали и стран региона в области безопасности, управления, развития и в гуманитарной области. Мы возлагаем надежды на то, что международная конференция доноров, которая состоится в Брюсселе 15 мая, для оказания помощи Мали в ее процессе развития приведет к желаемым результатам. Мы пользуемся этой возможностью и благодарим страны, которые

объявили о своих взносах на конференции, организованной Африканским союзом в Аддис-Абебе 29 января, за их поддержку АФИСМА и малийских сил безопасности и обороны. Мы хотели бы также просить их выполнить свои обещания и призываем другие государства-члены и региональные и международные организации присоединиться к этому жесту солидарности.

В настоящее время переходное правительство активно занимается реализацией «дорожной карты», в том числе вопросами организации справедливых, свободных и транспарентных выборов, а также развертывания инклюзивного межмалийского диалога. Частью этого процесса является учреждение комиссии по диалогу и примирению с назначением ее председателя и двух заместителей председателя, а также 30 членов комиссии, представляющих все разнообразие малийской нации.

Г-н Председатель, позвольте мне от имени президента Республики Мали г-на Дионкунды Траоре поблагодарить членов Совета Безопасности и Генерального секретаря за неустанные усилия, которые привели к принятию сегодняшней резолюции. Наряду с этим я хотел бы вновь отметить решимость переходного правительства в полной мере сотрудничать с Советом Безопасности и играть свою роль в деле выполнения вышеупомянутой резолюции.

Я хотел бы также искренне поблагодарить Францию за то, что она смогла при полном соблюдении международной законности положить конец преступлениям террористов в Мали и за ее приверженность поддержке МООНСМА.

В заключение я хотел бы также от имени правительства Мали выразить искреннюю признательность Экономическому сообществу западноафриканских государств (ЭКОВАС), Африканскому союзу, Европейскому союзу, Организации Объединенных Наций, Организации исламского сотрудничества и всем нашим двусторонним и многосторонним партнерам, соседним странам и государствам нашего региона за неопределимую помощь, оказанную нам при урегулировании малийского кризиса. Я хотел бы поблагодарить всех вас за внимание.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Африканского союза.

**Г-н Антонию** (*говорит по-французски*): Позвольте мне принести извинения от имени президента Буйои, который не смог присутствовать на этом заседании из-за совпадающего плотного графика. Он находится в Генеральной Ассамблее, где проходит специальное торжественное заседание по случаю пятидесятой годовщины Организации африканского единства и Африканского союза. В связи с этим президент Буйоя поручил мне выступить от его имени.

«Прежде всего позвольте мне от имени Комиссии Африканского союза и в своем личном качестве выразить Вам признательность за предоставление нам возможности выступить с заявлением на сегодняшнем важном заседании по вопросу о положении в Мали. Как, вероятно, помнят члены Совета, Африканский союз и Экономическое сообщество западноафриканских государств занимались данным вопросом с самого начала этого сложного и широкомасштабного кризиса, который охватил Мали. Эти две организации по-прежнему будут сосредоточивать свои усилия на оказании помощи малийским властям для обеспечения того, чтобы эта страна смогла восстановить свое национальное единство, территориальную целостность и конституционный порядок в условиях мира, характеризующихся подлинным примирением между различными общинами в Мали.

Для достижения этой цели обе эти организации выступали за двоякую стратегию, основанную на двух направлениях: первое направление — это политический процесс, а второе — военные действия, если они потребуются. Разумеется, в первую очередь мы уделяем внимание процессу диалога, основанному на нашей убежденности в том, что мы должны использовать все возможные мирные средства для урегулирования ситуации, прежде чем прибегнуть к военным действиям.

Впоследствии осознав, что политические процессы нуждаются в подкреплении стратегией, требующей от вооруженных групп выполнения ими своих обязательств, мы сочли, что обязаны принять необходимые меры к возможному военному вмешательству в поддержку политического процесса. Такой подход был оправдан нападением, совершенным 10 января 2013 года террористическими и преступными

группами на поселок Конна. Более того, это нападение нанесло ущерб усилиям по установлению диалога с некоторыми элементами этих вооруженных групп — усилия, которые мы прилагали вплоть до того самого момента, — и оно стало причиной развертывания Международной миссии под африканским руководством по поддержке Мали (АФИСМА).

Мы по-прежнему осуществляем все эти меры в тесном взаимодействии с Организацией Объединенных Наций. Поэтому мы сочли целесообразным поддержать инициативу по преобразованию АФИСМА в миссию Организации Объединенных Наций. Более того, мы сами попросили об этом. Мы поддерживаем решение о преобразовании АФИСМА в миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации. Мы рады тому, что в нынешнем тексте проекта резолюции учтен целый ряд высказанных нами замечаний по этому тексту. Нас обнадеживают сделанные некоторыми сторонами заявления о том, что остальные наши замечания будут учтены, когда дело дойдет до выполнения этой резолюции.

По мере того, как мы продолжаем прилагать усилия к преодолению кризиса в Мали, и в свете нашего опыта и преимуществ, которыми мы обладаем в ряде областей, мы энергично отстаиваем следующие соображения. Во-первых, следует признать ведущую политическую роль Африканского союза и

Экономического сообщества западноафриканских государств во всестороннем партнерстве с миссией Организации Объединенных Наций. В этой связи две организации сохранили бы в Бамако значительное присутствие для дальнейшего выполнения своих политических обязательств в Мали. Во-вторых, практику консультаций, которой по сей день характеризуются все наши совместные действия в отношении Мали, следует продолжить, особенно в том, что касается принятия важных решений, таких как отбор контингентов и подбор военного и гражданского руководства. В-третьих, действия АФИСМА, французских вооруженных сил и малийской армии должны четко координироваться, что может быть достигнуто благодаря назначению в командных структурах всех вооруженных сил офицеров связи.

Процесс преобразования АФИСМА в миссию Организации Объединенных Наций служит убедительным подтверждением партнерских отношений между Африкой и Организацией Объединенных Наций, результатом которых, мы очень надеемся, станут прочное урегулирование нынешнего кризиса в Мали и благополучие всего малийского народа».

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.*